

Lead Poisoning Prevention Program

WHO? Sandra Sensano-Ruiz

WHAT?

- Lead can damage the brain and other developing organs;
- Lead exposure to pregnant women and children under the age of 6 is very dangerous because lead is absorbed into the blood and stored easily in the bones and internal organs;
- Lead poisoned children can suffer from permanent learning disabilities, behavioral problems, hearing problems, and other serious health conditions;
- Even children who seem healthy can have high levels of lead in their bodies;
- People can get lead in their bodies by breathing or swallowing lead dust, or by eating soil or paint chips containing lead;
- Lead poisoning is a major issue for Somerville residents;
- Any home or apartment that was built prior to the 1978 paint lead restriction is required by federal law to receive information regarding lead poisoning/prevention.
- Removing lead-based paint improperly can increase the danger of your family;
- Lead is a naturally occurring metal found in the earth's crust. Lead was historically used in paint, gasoline, and plumbing;
- In accordance with Massachusetts law, any unit or single family home with an occupant who is less than six years old MUST BE delead.
- **CONCILIO IS HERE TO ANSWER ANY QUESTIONS/CONCERNS, WE WANT TO HELP YOU AND MAKE SOMERVILLE'S HOUSING LEAD-SAFE!**

Concilio Hispano's Lead Prevention Program is dedicated to providing assistance and increasing awareness about the dangers caused by lead to families and children in the community of Somerville. Concilio will assist homeowners and tenants throughout the entire application process. Concilio's goal is to make Somerville's housing lead-safe and educate the community. Concilio will also assist and provide referral services to families of children who have already been exposed to lead.

Concilio Hispano's Lead Prevention Program is a program in collaboration with the City of Somerville's Lead Hazard Abatement Program under the Mayor's Office of Strategic Planning and Community Development. The program offers a *0% interest, forgivable loan*, offered to *qualified* Somerville residents. Once qualified, the program also provides grants to cover costs of relocation expenses during the deleading process and each property receives a *Letter of Full Deleading Compliance* upon completion of the program which entitles owners a *\$1,500 state tax credit* for each delead unit.

WHERE and WHEN?

105 Windsor Street~ Cambridge, MA 02139 ~ 617-629-7090

Monday – Friday 9:00am-5:00pm

Please call to arrange an appointment in the Somerville office.

El Programa de la Prevención del Plomo

¿QUIEN? Sandra Sensano-Ruiz

¿QUE?

- El plomo puede causar daño en el cerebro y otros órganos importantes del desarrollo.
- El plomo es muy peligroso, especialmente para los niños menores de seis años de edad o las mujeres embarazadas, porque se absorbe más fácilmente en su sistema sanguíneo y se almacena de manera más fácil en sus huesos y órganos internos.
- Los niños envenenados por el plomo sufren de problemas permanentes de aprendizaje, problemas del comportamiento, problemas de escucha, déficit en el desarrollo y otras complicaciones serias de salud.
- El plomo es un metal natural que se encuentra en la tierra y que antiguamente se utilizaba en la elaboración de pinturas, gasolina y en la plomería.
- El plomo se absorbe por ingestión (cuando el niño lleva su mano a la boca) del polvo que queda como residuo cuando la pintura de plomo se va deteriorando.
- El plomo es común en las casas construidas antes de que el plomo fuera prohibido para el uso residencial en 1978, por esa razón la ley federal exige que los residentes de la ciudad reciban información sobre el veneno del plomo y las diferentes formas de prevenir su contaminación.
- Remover la pintura que tenga plomo sin la ayuda profesional de un contratista certificado puede aumentar el peligro de su familia.
- El veneno del plomo es un gran problema para los residentes de Somerville.
- De acuerdo con la ley de Massachussets, cualquier unidad u hogar unifamiliar donde uno de los ocupantes sea menor de seis años de edad deberá haber sido “deleaded”, es decir, descontaminado de residuos peligrosos del plomo.
- **Concilio Hispano está aquí para responder a cualquier pregunta acerca del plomo y la manera de eliminarlo de su casa de forma fácil y económica para usted. Nosotros Queremos ayudarle y hacer de la ciudad de Somerville “lead-safe” o sea libre de plomo.**

El programa de prevención del plomo está dedicado a proveer asistencia a la comunidad y aumentar el interés acerca de los peligros del plomo para familias y niños en la comunidad. El Concilio Hispano asistirá a los dueños de casa e inquilinos durante el proceso de la aplicación, al igual que apoyará y proveerá los servicios necesarios a las familias que hayan sido expuestas al plomo. La meta del Concilio Hispano es eliminar los efectos del plomo a través de la educación de la comunidad de Somerville.

El proyecto de Concilio Hispano es un plan realizado en colaboración con el programa de la disminución del plomo de la ciudad de Somerville, coordinado por la oficina de desarrollo de la comunidad y por el departamento de planeación del alcalde. Juntos ofreceremos un *préstamo especial a interés del 0%, que usted no deberá reembolsar* si usted es residente de Somerville y *califica* para el programa. También se otorgará una ayuda financiera para cubrir los gastos de alojamiento durante el tiempo que dure el proceso de eliminación del plomo. Al ser elegido por la ciudad para beneficiar de este plan, los propietarios de casa recibirán una carta que confirma su acuerdo de hacer el “delead” en la vivienda y que le otorga el derecho a un *crédito de impuesto de estado de \$1500* por cada unidad que sea descontaminada del plomo.

¿DONDE Y CUANDO?

105 Windsor Street~ Cambridge, MA 02139 ~ 617-629-7090

Lunes a Viernes de 9:00am-5:00pm

Por favor de llamar a la oficina de Cambridge para coordinar
una cita en la oficina de Somerville.